

XXXV Xornaes Internacionales d'Estudiu

Celebráronse nel Salón d'Actos de la Facultá de Filosofía y Lletres nel Campus d'Humanidaes n'Uviéu, los díes 8, 9 y 10 del pasáu mes de payares de 2016, les sesiones de les *XXXV Xornaes Internacionales d'Estudiu* entamaes pola Academia de la Llingua Asturiana, col sofitu de la Universidá d'Uviéu.

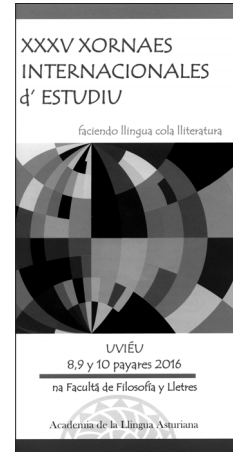
L'entamu oficial de les mesmes, el martes día 8 a les 12:00 hores, cuntó cola participación del Vicerrector d'Es-tensión Universitaria, Francisco Borge, el Decanu de la Facultá de Filosofía y Lletres, José Antonio Gómez, y la Presidenta de l'Academia, Ana M^a Cano.

Tres esti entamu oficial presentáronse al públicu les ediciones dixitales de les revistes *Lletres Asturianas* 115 y *Ciencias. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía* 6, esta cabera collaboración de l'ALLA y la Universidá d'Uviéu y asitiada, con consulta llibre, tanto na plataforma de revistes electróniques de la Universidá (<http://www.unioviedo.es/reunido/>) como na web de l'Academia (www.academielalingua.com/publicaciones/ciencias).

El profesor *Aurelio González Ovies*, de la Universidá d'Uviéu, abrió esi mesmu día a les 13:00 h. les sesiones d'estudiu cola ponencia «'Aquella casa llonxana', un tópicu al que s'acerca la mayoría de los poetas».

Los demás ponentes fueron:

Ramón Mariño Paz (Universidá de Santiago de Compostela), «El cultivo escrito del gallego y del asturiano entre el ocaso medieval y el renacimiento contemporáneo»; *Javier Rivero Grandoso* (Universidá Complutense de Madrid), «La aparición de la novela criminal en asturiano y su relación con las literaturas de la Península Ibérica»; *Ramiro González Delgado* (Universidá d'Estremadura), «La mitoloxía clásica nos anicios de la Lliteratura Asturiana»; *Javier Rubiera* (Universidá de Montreal), «'Benimar', periodista y escritor entre 1920 y 1937»; *Antón García* (Universidá d'Uviéu) «Perspectiva d'un sistema lliterariu asturianu»; *Alberto Gómez Bautista* (Fundação Calouste Gulbekian-Lisboa), «La literatura mirandesa: de *Flores Mirandesas* a *L'Eiternidade de las Yerbas*»; *Rosa Agost* (Universidá Jaume I de Castelló), «Literatura traducida, garante de la diversidad lingüística y cultural: un viaxe de ida y vuelta». El pïeslle, el xueves día 10, punxéronlu *Antón Caamaño* (actor y direutor de teatru) con «Propuesta pa un *Corpus de Teatru y Artes Escéniques Asturianas*: bases y perspectives» y Berta Piñán (Academia de la Llingua Asturiana) que faló de «La mística de la tierra na poética asturiana contemporánea».



A estes ponencies sumáronse les comunicaciones de: *Esther Prieto Alonso* («El binomiu muyer-edición al traviés del tiempu»); *Inaciu Galán y González* («Discursos llingüísticos na lliteratura asturiana del franquismu»); *Emilio Frechilla Díaz* («Realidá, memoria y ficción n’*Historia universal de Paniceiros*»); *Vicente García Oliva* («Noticia de Josefina Alonso Álvarez: una escritora n’asturianu»); *Llucía Menéndez Menéndez* («Averamientu a la lliteratura n’asturianu al traviés de les publicaciones periódiques lliteraries (1975-2015)»); *Miguel Rodríguez Monteavaro* («Propostas para úa renovación na lliteratura en gallego-asturianu»); *Marta López Fernández* («La muyer nos cuentos tradicionales asturianos»); Xosé Ramón Iglesias Cueva («Anotaciones de Pepín de Pría a Antón de Marirreguera»); Carlos Alba «Cellero» («Monólogu y tradición oral: l’orixe y l’anovación d’un xéneru únicu»); Pablo Rodríguez Medina («*El Tributu de les Cien Doncelles*. La lleenda culta y la so interpretación na etimoloxía popular de Samartín del Rei Aurelio») y M^a del Carmen Alfonso García («Naturaleza, cuerpo y afectos: el sujeto poético en *Como aquella que yeres*, de Lourdes Álvarez»).

Tres la conferencia de la profesora Berta Piñán la Presidenta de l’Academia punxo’l pieslle oficial a estes *XXXV Xornaes* a les 20:00 hores del xueves día 10.

Xuan Bello, I Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana

L’escritor *Xuan Bello* foi’l gallardonáu na primer edición del «Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana», concedíu por un xuráu encabezáu pola Presidenta de l’Academia de la Llingua Asturiana, Ana M^a Cano González, y formáu polos académicos de número Carmen Muñiz Cachón, Xosé Antón González Riaño y Xosé Ramón Iglesias Cueva; los profesores de la Universidá d’Uviéu y críticos lliterarios José Luis García Martín y Leopoldo Sánchez Torre; y, en representación del Gobiernu del Principáu d’Asturies, el Director Xeneral de Planificación Llingüística y Normalización, Fernando Padilla Palicio, qu’actuó como Secretariu del xuráu.

La convocatoria d’esti premiu anunciárala la Presidenta de l’Academia’l en mayu, el *xxxvii Día de les Lletres Asturianes*. El premiu tien calter triañal y premia a un escritor o escritora en función de los méritos del conxuntu de tola so obra, como reconocencia de la contribución de los escritores a la dignificación y normalización de la llingua.

Reproduzse na páxina siguiente l’alcuertu del xuráu.



ALCUERDU POL QUE SE CONCEDE'L PREMIU NACIONAL DE LLITERATURA ASTURIANA NA SO PRIMER EDICIÓN.

Aconceyáu'l xuráu del Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana, presidíu por Dña. Ana María Cano González, Presidenta de l'ALLA, y formáu polos miembros de número de la institución, D. Xosé Antón González Riaño, D. Xosé Ramón Iglesias Cueva y Dña. Carmen Muñiz Cachón; los profesores de la Universidá d'Uviéu D. José Luis García Martín y D. Leopoldo Sánchez Torre, y faciendo de secretariu D. Fernando Padilla Palicio, Direutor Xeneral de Planificación Llingüística y Normalización, en representación del Gobiernu del Principáu d'Asturies, dióse llectura a les candidatures presentaes nesta edición correspondientes a los escritores D. Xuan Bello, D. Antón García, D. Roberto González-Quevedo, Dña. Berta Piñán y D. Xuan Xosé Sánchez Vicente.

Dempués d'una esposición de los méritos de los candidatos, na que s'afitó que cualquiera d'ellos yera merecedor del premiu, tuvo llugar un alderique ente los miembros del xuráu, procediéndose darréu a una serie de votaciones. Tres d'elles, los miembros del xuráu apautáronse na resolución que vien darréu:

Conceder el *Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana* na convocatoria de 2017 al escritor:

D. XUAN BELLO

pola extraordinaria calidá y relevancia de la so trayectoria lliteraria (qu'amiesta poesía y narrativa), que vien xugando un papel fundamental na dignificación y visualización de la lliteratura asturiana y de la propia llingua, asina como pola mor de la proyección estatal ya internacional qu'algama la so obra con numberoses traducciones a estremaes llingües.

Y pa qu'asina s'afite a los efeutos afayadizos roblo esti escritu, faciendo de secretariu, n'Uviéu a 11 díes andaos del mes de xineru de 2017.

Fernando Padilla Palicio
(Secretariu del Xuráu del
del Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana)

V^h B^h Ana María Cano González
(Presidenta del Xuráu
del Premiu Nacional de Lliteratura Asturiana)

IX Conceyu Internacional de Bioética

Dedicáu esti añu a «Les violencies escontra les muyeres. Aspectos socio-estructurales y llegales» celebróse nel Palaciu de Congresos de Xixón, del 17 al 19 del pasáu mes d'ochobre de 2016, el *IX Conceyu Internacional de Bioética* organizáu pola Sociedá Internacional de Bioética (SIBI) que dirixe'l Dr. Marcelo Palacios.

En representación de l'Academia de la Llingua Asturiana intervieno nel citáu IX Conceyu'l so Secretariu, Roberto González-Quevedo, col testu tituláu «Bioética y xéneru», que conseñamos darréu:

BIOÉTICA Y XÉNERU

Pa la filosofía en xeneral y en particular pa la ética la evolución de les rellaciones sociales y los avances tecnolóxicos tán plantegando nueves problemátiques mui importantes. Y en dellos casos más qu'importantes son inevitables, como ye'l asuntu de les cuestiones bioéticas. Pero los plantegamientos niciales de la bioética, a partir d'un yo abstractu y universal viérense mui arriquecíos por la necesidá de la perspeutiva de xéneru.

Porque ye induldable que si queremos estudiar dende'l puntu de vista de la ética problemes como la interrupción del embarazu, por exemplu, nun podemos dexar de tener en cuenta la cuestión de los roles masculinos y femeninos. Si analizamos esti problema y otros ensin contar cola categoría de xéneru taremos taponando la realidá de l'asimetría social y económica y del sufrimientu. Y ye qu'en situaciones de dominación, los plantegamientos que nun tienen esto en cuenta dan puxu a la continuidá d'inxusticies sociales.

Aspectos clave del campu de la bioética son asuntos que fai falta allumar dende la perspeutiva de xéneru: l'embarazu, la reproducción asistida, la salú sexual, el cuidáu de la población vieyo o enfermo con patoloxíes como l'Alzheimer impliquen, necesariamente, la situación y el repartu de los roles de xéneru. Y l'esllabón más débil de la podrella del sistema de xéneru ye, ensin dulda, la muyer.

La perspeutiva del xéneru en cuantes a la bioética implica, entós, cambios mui fondos en campos estremaos. Por supuestu, nel planteamientu de la práutica clínica, na planificación familiar o na resolución de conflictos nes families. Pero tamién n'otros aspectos sociales que nun apaecen visiblemente como problemas. Por exemplu, cómo se soluciona la tremenda cuestión del avieyamientu de la población, el fechu de que la xente viva munchos años más o la epidemia d'enfermedaes dexeneratives o d'incapacidá mental. ¿Ye significativa nesta cuestión la pertenencia a un xéneru o a otu? Y anque a nivel de lo políticamente correutu paeza que la cosa tien una solución equilibrada, la verdá ye que na vida social real, na práutica de la nueva cultura siguen mui afitaos prexuicios que perxudiquen a la muyer.

Ye tou esti tema daqué mui complexu, pero tamién mui interesante pal estudiu. Estes situaciones de dominación puen valir pa identificar nuevos valores, porque en dellos momentos l'estamentu domináu fai que xurdan otros perspeutives bien valoratibles, como la sensibilidá pa col otu como ser cercanu, vecín, amigu, más allá de la ética de la xusticia. Ye un tema que nos lleva a nuevos desafíos. Un tema que pon en cuestión el llabor de la investigación académica, porque dellos

presupuestos teóricos signifiquen una toma de partíu na realidá del sufrimientu y la desigualdá.

Y comentando la cuestión académica, l'Academia de la Llingua collaborará, como ya tien collaborao, na cuestión de la norma llingüística, favoreciendo desanicar del llinguax cotidianu los resclavos del sexismu y, tamién, corrixendo esta institución, como ya lo tien fecho en dalgún casu, esos vicios léxicos que, en dellos casos imperceptiblemente, en munchos casos implícitamente, conviven nel usu cotidianu de la llingua. Muchas gracias.

ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO

XXXII Premios «Andrés Solar»

El vienes 16 d'avientu de 2016, a les 19:30 hores y, como vien faciéndose davezu nos caberos años, nel Salón d'Actos del Antiguu Institutu Xovellanos de Xixón, la XDLA entregó los premios «Andrés Solar» del añu 2016.

El 'Pegollu' concedióse nesta edición a la empresa Sariegu Reteyaores S.L. La Xunta quixo reconocer con esti premiu'l «tratamientu y usu del asturianu en tollos soportes comerciales y sociales que manexa» esta empresa.

El 'Madreñazu' correspondió esti añu al actual Delegáu del Gobiernu n'Asturies y ex-alcalde del Conceyu d'Uviéu Gabino de Lorenzo «poles sos acciones y midíes rancies, discriminatories y contra derechu que toma valiéndose d'instituciones, cargos y perres públiques».

Darréu de la entrega lleóse'l discursu de la XDLA, que repasa tollos aspectos que tengan que ver cola llingua asturiana y la so defensa a lo llargo del añu. L'actuación musical de Leticia González & Rubén Bada zarró l'actu.

Adiós a *La Maniega*

Tres un llargu y granible camín qu'entamó la so segunda dómina en 1981, garrando'l testigu d'una primer iniciativa al cargu de Mario Gómez qu'asoleyare 41 números ente los años 1923 y 1932, como boletín de «Tous pa tous» de la Sociedá Canguesa d'Amantes del País, la revista *La Maniega* punxo puntu al so andar nel número 215, correspondiente a los meses de payares y avientu de 2016.

Nunca nun presta qu'un mediu de comunicación eche'l pieslle, pero nesti casu presta entá muncho menos despidise d'una revista cuasimiente centenaria, col acentu puestu siempre na xente y nes noticies del conceyu de Cangas del Narcea y que se foi calteniendo a lo llargo del tiempu gracias al enfotu, al procuru y al trabayu desinteresáu de les persones que la fixeron vidable. Muitas gracias y hasta siempre.

5 de mayu de 2017

*** * ***

XXXVIII Día de les Lletres Asturianas

**L'Academia de la Llingua Asturiana celebrará esti día
como davezu y fai brinde a toos y a toes pa que
per toa Asturies s'entamen actos**